

# radar



Ayuntamiento  
de **Huesca**  
Cultura

ABRIL 2011

R43



YLLANA  
"Brokers"



## Índice

|           |                     |           |                            |
|-----------|---------------------|-----------|----------------------------|
| <b>3</b>  | <b>Música</b>       | <b>18</b> | <b>Actividad literaria</b> |
| <b>10</b> | <b>Teatro</b>       | <b>19</b> | <b>Varios</b>              |
| <b>13</b> | <b>Danza</b>        | <b>21</b> | <b>Agenda Diaria</b>       |
| <b>14</b> | <b>Exposiciones</b> | <b>27</b> | <b>Ciudades 3.0</b>        |

Para anunciarse, hay que enviar la información  
antes del día 20 del mes anterior a

**CENTRO CULTURAL DEL MATADERO**  
Avda. Martínez de Velasco, 6 - 22005 Huesca  
[www.huesca.es](http://www.huesca.es)

venta de entradas en:

CAJEROS  
[www.cai.es](http://www.cai.es)



Huescaes  
Cultura!

## TRIVIUM KLEZMER

**Sábado 2, a las 22:30h. Centro Cultural del Matadero.**

Entrada: 5 € (taquilla), 4´5 € (anticipada), 4 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 3 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

No han pasado ni siquiera dos años desde que Trivium Klezmer hiciera su presentación en el Café del Arte de Huesca, pero en este corto periodo de tiempo el trío oscense se ha convertido ya en una fulgurante realidad. Recogiendo el testigo de músicos como Giora Feidman, David Krakauer, Goran Bregovic o Kroke, los miembros de Trivium Klezmer (Juan Luis Royo Sevillano al clarinete y requinto, Jorge Ramón Salinas al clarinete bajo y Manuel Franco Peralta al acordeón) han sabido reelaborar la música klezmer de los judíos centroeuropeos



(alegre y festiva o melancólica y evocadora, según los casos) y le han sabido añadir la libertad del jazz, el espíritu de la juerga balcánica, los embriagadores aromas mediterráneos, unas gotas de tango, mucho virtuosismo y generosas dosis de humor. El resultado es una propuesta fresca y contagiosa, que ha recorrido ya numerosos escenarios de toda España (entre ellos los Espacios Caixaforum de Lérida, Tarragona y Madrid, la Muestra de Alcañiz o el Mercat de la Música Viva de Vic), y que ahora se ve plasmada en un disco titulado, al igual que su espectáculo, "Klezmorim", que constituirá la base principal de su muy esperada actuación en el Centro Cultural del Matadero, en la que además prometen alguna que otra sorpresa.

## THE WAVE PICTURES

**Miércoles 13, a las 22:30h. Centro Cultural del Matadero.**

Entrada: 10 € (taquilla), 9 € (anticipada), 8 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 6 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

Hace justamente 4 años que The Wave Pictures actuaron por primera vez en el Centro Cultural del Matadero, haciendo de teloneros y, a la vez, de grupo de acompañamiento del gran Darren Hayman en una actuación largamente recordada. Este trío británico se creó en 1998 en Wymeswold y poco después cambiaría su nombre original, Blind Summit, por el actual de The Wave Pictures. Por aquel entonces, el trío liderado por David Tattersall se mudó a Londres, donde conocerían a sus padrinos musicales: el citado Darren Hayman (ex miembro de los míticos Hefner) y el grupo Herman Düne. Su estilo, un combinado de pop ingenuo, rock indie, new wave, folk, lo-fi y soul, remite a sus principales referentes, que son artistas como Jonathan Richman, Violent Femmes, Beatles o Velvet Underground. En los últimos tiempos han participado en los principales festivales españoles (FIB, Tanned Tin, Primavera Sound), y tras editar sobresalientes discos como "Instant Coffee Baby", "If you leave it alone" y "Susan rode the Cyclone", ahora vuelven a Huesca en el marco de



su gira española de presentación de su nuevo álbum, "Beer in the Breakers", una sólida y emocionante colección de doce magníficas canciones, producidas de nuevo por Darren Hayman en su estudio de Walthamstow. Una cita imprescindible.

## ABOVE THE TREE

Martes 19, a las 22:30h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada: 5 € (taquilla), 4'5 € (anticipada), 4 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 3 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

Hace dos años el italiano Marco Bernacchia, principal responsable y único componente del proyecto Above The Tree, sorprendió a quienes acudieron a escucharle en el Café del Arte oscense, en el marco de las sesiones programadas por el colectivo En Vez de Nada. Y ahora regresa a Huesca este abanderado del blues descacharrado y el folk minimalista: un personaje estrambótico que suele actuar embutido en una cabeza de pollo fabricada con cartón y que en su día abandonó su formación clásica para integrarse en un grupo de noise rock. Su inclasificable música llega a crear una sonoridad irreal compuesta por extrañas y sugerentes texturas electroacústicas, tal como se puede comprobar en sus dos discos, "Blue revenge" y "Minimal love", en los que el blues más añejo y el folk imaginario se entrecruzan con la psicodelia más freaky. El resultado es una música cautivadora y experimental, que algunos han definido como la versión lo-fi de Animal Collective. Pura heterodoxia.

**Radar  
LAB**



## OS CHOTOS



**Domingo 24, a las 20:00h. Centro Cultural del Matadero.**  
Entrada libre.

El ciclo Aragón Tierra Abierta tenía una deuda pendiente: traer a tocar a Huesca a Os Chotos, antes conocidos como A Ronda d'os Chotos d'Embún. Pues bien, misión cumplida. Por fin, se podrá ver en directo en la capital oscense a este grupo que lleva ya once años en el

**Radar  
HUESCA**



panorama de la música tradicional y popular aragonesa. A pesar de los cambios en su formación, Os Chotos continúan ofreciendo tradición y mestizaje en su música: pasodobles, boleros, rumbas, tangos, baladas y jotas siguen campando por un repertorio basado en unas letras sensibles a los problemas de la montaña y una música festiva y bailable. Hasta la fecha han publicado tres discos: "L'arco San Chuan", "Taratita" y el más reciente "Abril ye transparent". ¡A disfrutar!

## BIELLA NUEI & LA FRATERNITÉ

Viernes 29, a las 22 :30h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada libre.

La Fraternité es el nombre elegido por Biella Nuei para este políglota (poliglota, polyglotte) proyecto musical que ha sido grabado al amparo de las tres ciudades que protagonizan la exposición histórica "Espejos de la memoria", Huesca, Olot y Tournefeuille, y que forman parte del programa de cooperación cultural Ciudades 3.0. El resultado es un trabajo musical que engloba a músicos aragoneses, franceses y catalanes bajo la dirección de Luis Miguel Bajén del grupo Biella Nuei. De Huesca a Tournefeuille para grabar con la Compagnie Cuanol. De Tournefeuille a Olot para grabar con Sol y Serena, músicos de la zona de Olot. La Fraternité es el resultado de esta aventura: un magnífico disco de 15 canciones (folk, jazz, ska, canción y muchas otras especias en sano mestizaje), que forma parte del catálogo-libro-disco de la exposición "Espejos de la memoria" y que incluye temas compuestos para la ocasión y otros tradicionales o populares arreglados para la formación prevista. La Fraternité (fraternidad) es la tónica, la nota dominante de esta bella historia.



BIELLA NUEI foto de Ricardo Duerto

## MULTIKULTI 2011



K'unara Bambara



Moya Kalongo



Saltoka



Prêt à Porter

**Sábado 30, a partir de las 18:00h. Teatro Griego del Parque Municipal "Miguel Servet".**

Entrada libre.

El festival Multikulti se ha convertido ya en todo un clásico de la programación del ciclo Aragón Tierra Abierta. Una gran fiesta de la diversidad que contará, una vez más, con espectáculos para todos los públicos. Los niños y las niñas (y los mayores también) disfrutarán al inicio de la tarde con dos divertidas actuaciones circenses pertenecientes al proyecto Circ Que O!: el colectivo francés PRÊT À PORTER presentará el espectáculo acrobático "Dans l'oeil de Sergio", y la compañía catalana SALTOKA ofrecerá su espectáculo de malabares y clown "Kompass". Después, a las 19h aproximadamente, llegará el turno del grupo oscense de percusión y danza africana K'UNARA BAMBARA, surgido en el año 2010 y formado por dos bailarinas y seis percusionistas. A pesar de su juventud y su reciente creación, cuentan ya con una amplia trayectoria de actuaciones realizadas por toda la provincia, incluidos el NuenoRock, el Mercado Medieval de Huesca o la Feria del Asociacionismo Juvenil. Por último, a las 20h, actuará el grupo estrella de esta edición del Multikulti, MOYA KALONGO, banda de afrobeat con base en Barcelona liderada por el músico mozambiqueño Simonal Bié. El grupo, que ha actuado ya en importantes salas barcelonesas como el Apolo, Harlem Jazz Club o Razzmatazz, se creó en el año 2008 y se completa con Noè Escolà (saxo), Cesc Pascual (guitarra), Washington Julio (bajo), Boris Pierrou (percusiones) y Marc Thió (batería). Perfecto colofón a una fiesta que, como siempre, contará con diversos stands de las distintas comunidades de inmigrantes de Huesca y con otras actividades paralelas.



## SÁCAME A BAILAR

Sábados, de 18:30h a 21h. Local Social Municipal AAVV Barrio de San Lorenzo. Entrada libre.

Ciclo de música de baile.



Sábado 2.- DÚO MUSICAL A.J.

Sábado 9.- DÚO LOS GUAJIROS.

Sábado 16.- DÚO GUARA.

## MÚSICA EN EL CASINO

Domingo 24, a las 12:00h. Salón Azul del Círculo Oscense.

Entrada libre.

La programación musical del Casino de Huesca, que tiene lugar el último domingo de cada mes y que se realiza con la colaboración del Conservatorio de Música de Huesca, ofrece en esta ocasión la posibilidad de disfrutar de un concierto de piano a cargo de OLEH RUDNYTSKY, Catedrático del Conservatorio Estatal de Lvov (Ucrania), que interpretará obras de Albéniz, Mendelssohn, Tchaikovsky y Prokofiev.

## VIII CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO "CIUDAD DE HUESCA"

Del día 6 al 9. Salón de Actos de la DPH. Entrada libre.

Llega ya la octava edición de este prestigioso Concurso Internacional de Piano, que organiza el Centro de Estudios Musicales Tchaikovsky con el patrocinio del Ayuntamiento de Huesca y la CAI.

VIII CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO  
"CIUDAD DE HUESCA"  
VIII INTERNATIONAL PIANO COMPETITION

hasta 20 años  
up to 20 years

DEL 6 AL 9 DE ABRIL 2011  
6-9 APRIL 2011

HUESCA - SPAIN  
[www.centrotchaikovsky.com](http://www.centrotchaikovsky.com)

Organiza

Centro de Estudios Musicales Tchaikovsky



Patrocina

Ayuntamiento de Huesca



Jueves 7.- Fase eliminatoria, de 10:00h a 14:00h y de 16:00h a 20:00h.

Sábado 9.- Final, de 10:00h a 14:30h.// Gala de clausura y concierto de ALEXANDER YAKOVLEV (ganador de la edición anterior del concurso), a las 19:00h.

## LA TARTANA: “Carnaval”

**Viernes 1, a las 22:30h. Centro Cultural del Matadero.**

Entrada: 10 € (taquilla), 9 € (anticipada), 8 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 6 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

La Tartana es la compañía más veterana de la escena teatral oscense. A lo largo de varias décadas de dedicación al teatro, han abordado los más diversos géneros: del drama a la comedia, del teatro político al más ligero. Comprometida con su tiempo, la compañía oscense se acercó hace dos años a la problemática de la violencia de género con el montaje “La última vez”. Y ahora regresa al Centro Cultural del Matadero para ofrecer su particular visión de la obra “Carnaval”, escrita por uno de los autores más en boga del teatro español actual, Jordi Galcerán, conocido sobre todo por “El método Grönholm”. El argumento de “Carnaval” parte de la desaparición de un niño y trata de la maldad sin móvil aparente. Un juego macabro en el que cualquiera de nosotros puede verse envuelto. Una denuncia de la facilidad de los criminales para ocultarse mediante el uso de las nuevas tecnologías, del amarillismo de una parte significativa de la prensa actual, de la utilización de internet para alimentar el morbo, de la indefensión de la sociedad ante la violencia generada por una mente perversa y sin escrúpulos.



## YLLANA: "Brokers"

**Viernes 8, a las 22:30h. Auditorio del Palacio de Congresos.**

Entrada: 15 € (taquilla), 13'50 € (anticipada), 12 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 9 € (anticipada con Tarjeta Cultural).



Tras el fenomenal éxito obtenido con "PaGAGnini", Yllana regresa a Huesca con su montaje "Brokers". Este año se cumple el 20º aniversario de esta compañía que a lo largo de su trayectoria se ha caracterizado por su dedicación al humor gestual, aunque recientemente ha diversificado su actividad hasta convertirse en una auténtica factoría de talento y creatividad. Sus éxitos son innumerables ("Glub, glub", "666", "Rock & Clown", "Splash!", "Los mejores sketches de Monty Python" "La cantante calva", "PaGAGnini", por citar solo algunos), basados siempre en un humor universal y muy peculiar. En esta ocasión, al más puro estilo Yllana, retratan con su habitual lenguaje el salvaje mundo de las altas finanzas. Los protagonistas de "Brokers" son cuatro tiburones de los negocios que persiguen el éxito en la era del furor consumista. Fanáticos de las marcas, las últimas tecnologías, el lujo, la comida sana y el culto al cuerpo, se adentran en un mundo en el que la carrera por el triunfo descubre sus miedos más ocultos provocando ridículas y desternillantes situaciones, que desencadenarán hilarantes carcajadas incluso en los espectadores más exigentes. Esta obra pone el punto final a esta temporada de Patio de Butacas.

## ARTELLO TEATRO ALLA SCALA 1:5: “De fábula”

**Domingo 10, a las 12:00h. Centro Cívico.**

Entrada: 3'50 € (taquilla), 2'80 € (anticipada y en taquilla con Tarjeta Cultural y Tarjeta Cultural Básica), 2'10 € (anticipada con Tarjeta Cultural).



La experimentada compañía gallega Artello Teatro Alla Scala 1:5, especializada en el trabajo con títeres, cuenta en “De fábula” la hermosa historia de la zorra Bulebule, que ya tiene edad para dejar la casa de sus padres y salir en busca de sustento. Su astucia le permitirá sortear todo tipo de riesgos y peligros que encuentra en el bosque.

## FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL

**Sábado 23, a partir de las 11:00h. Cerro de San Jorge.**

Entrada libre.

Como todos los años, la temporada de Menudo Teatro llega a su fin con un festival de títeres, juegos y teatro infantil, que se desarrolla en el Cerro de San Jorge con motivo de la celebración del Patrón de Aragón. En esta ocasión, la actividad comenzará a las 11:00h con la instalación de juegos “El arriero de juegos” de la compañía catalana TOMBS CREATIUS, que ofrece la posibilidad de disfrutar de juegos de madera para practicar la habilidad y el ingenio. Después, a las 12:00h los TITIRITEROS DE BINÉFAR representarán su obra “Dragoncio”, una versión muy particular, muy divertida y con música en directo, de la leyenda “La princesa y el dragón”, a la que los Titiriteros le dan la vuelta completamente. Finalmente, a las 13:00h la compañía aragonesa COSCORRÓN BANDA DE ANIMACIÓN ofrecerá su espectacular pasacalles “Superbichos”, un derroche de locura, marcha y alegría.



## BALLET DE MOSCÚ: “El lago de los cisnes”



Viernes 29, a las 20:30h. Auditorio del Palacio de Congresos.

Entrada: 29 €. Descuento del 25% con carnet joven, y precios especiales para grupos contactando con [sistema@systemaproducciones.com](mailto:sistema@systemaproducciones.com) hasta el día 18.

El Ballet de Moscú fue fundado en 1989 por Timur Fayziev. La internacionalidad y el prestigio de que disfruta esta célebre compañía no ha dejado de crecer, y gracias a su relevancia, rigor y profesionalidad, en 1991 fue la compañía elegida para acompañar la última gira por Inglaterra, Suecia y Noruega del legendario bailarín y coreógrafo Rudolf Nureyev. Ser una de las compañías más importantes del país es para el Ballet de Moscú el mejor sello de garantía y excelencia que le ha caracterizado durante más de dos décadas. Ahora llega a Huesca con “El lago de los cisnes”, quizá el ballet más conocido de la historia de la danza clásica, puesto de nuevo de actualidad en fechas recientes gracias a la película “Cisne negro”. Con música de Tchaikovsky, “El lago de los cisnes” fue estrenado en el Teatro Bolshoi de Moscú en 1877, narra una trágica historia llena de fantasía y es conocido sobre todo por las coreografías de Marius Petipa y Lev Ivanov.

## ESPEJOS DE LA MEMORIA

**Hasta el 1 de mayo. Centro Cultural del Matadero.**

*"Las ciudades son las ideas de las ciudades" (Jordi Borja)*

La exposición Espejos de la memoria, quiere reflexionar sobre las principales ideas que conforman las tres ciudades que participan en el proyecto de cooperación cultural transfronteriza **Ciudades 3.0**: Huesca, Olot y Tournefeuille.

El deseo de su comisario, Ramón Lasasoa, es presentar un imaginario

colectivo en el que se funden conceptos como identidad, memoria, historia, naturaleza, paisaje, futuro o convivencia, de tal forma que, al acabar la visita, el espectador conozca un poco más cada una de las tres ciudades y se sienta partícipe de ese nuevo espacio transfronterizo de relación que estamos creando. La exposición presentará diversos materiales que explicarán la historia de



las ciudades, su relación con la naturaleza, sus paisajes, su realidad actual y sus proyectos de futuro. Entre estos materiales, destacamos las obras artísticas creadas expresamente para esta exposición por Marta Javierre, Isabel Banal y Érick Moncollin y Guillaume Bautista.

## VIII CONCURSO FOTOGRÁFICO 2010 CUENCA DEL RÍO SUSÍA

**Del 1 al 17 de abril. Centro Cultural del Matadero.**

La Asociación Río Susía instauró este concurso con el fin de dar a conocer a través de imágenes este valle -tan cercano como desconocido- justo en el momento en que se anunció el proyecto de la construcción de un pantano que dejaba inundada la mayor parte de su cuenca. En contra de la información dada por sus promotores (que esta obra no creaba afecciones y que el valor de este valle era insignificante), la Asociación Río Susía se vio obligada a desmentir con hechos estos argumentos, entre ellos este concurso anual de fotografía (que ya se ha podido ver con anterioridad en el Centro Cultural del Matadero) con el fin de recopilar la mayor cantidad posible de imágenes, captadas por muy diversos autores, para demostrar que el valle del Susía es un espacio a proteger con un gran valor en todos sus aspectos y que destaca toda la cuenca por su envidiable conservación ecológica, la arquitectura popular de sus pueblos y la variedad de su naturaleza, tanto en fauna como en vegetación.



## 200 FUELLAS (1978-2010)

**Del 18 de abril al 1 de mayo. Centro Cultural del Matadero.**

En chunio de 1978 beyebe a luz o primer lumero d'as Fuellas, publicación periodica en aragonés creyata por O Consello d'a Fabla Aragonesa. En abiento de 2010 saliba o lumero 200. A esposizi3n amuestra a istoria d'ista rebista, que resume tami3n una parti gran d'a



istoria de l'aragon3s 3 o largo d'as 33 a3adas zagueras. Arrebol de 5.000 pachinas fan beyer a suya importancia en o prozeso de modernizaci3n de l'aragon3s. O libro "200 escritors en aragon3s en 200 Fuellas (1978-2010)" zelebra ista fita.

En junio de 1978 ve3a la luz el primer n3mero de Fuellas, publicaci3n peri3dica en aragon3s creada por el Consello d'a Fabla Aragonesa. En diciembre de 2010 sal3a el n3mero 200. La exposici3n muestra la historia de la revista, que resume tambi3n una gran parte de la historia del aragon3s en los 3ltimos 33 a3os. Alrededor de 5.000 p3ginas evidencian su importancia en el proceso de modernizaci3n del aragon3s. El libro "200 escritors en aragon3s en 200 Fuellas (1978-2010)" celebra este hito.

**Fuellas**  
Publicaci3n peri3dica d'a Fabla Aragonesa

chunio de 1978-chunio de 2008:



trenta a3adas

2008: A3ADA  
INTERNACIONAL  
D'AS LUENGAS

## BOTÁNICA. AFTER HUMBOLDT

**Hasta el 22 de mayo. Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).**

Comisariada por Rosa Olivares, la exposici3n "Bot3nica. After Humboldt" trata, como su propio t3tulo indica, de las plantas, cuyo estudio est3 ligado al conocimiento del mundo. Seis artistas –Manel Armengol, Alberto Baraya, Joan Fontcuberta, Juan Carlos Mart3nez, Rafael Navarro y Juan Urrios- muestran los exquisitos especimenes de una nueva bot3nica, basada en una mirada actual, original y diversa. De alguna manera, cada uno de ellos ha hecho su propia expedici3n, su viaje hacia su propio interior. Un viaje inici3tico.



**DAVID LATORRE: “Escenarios de conducta”**

**Hasta el 3 de abril en la DPH.**

El trabajo que David Latorre desarrolla a través de sus fotografías, esculturas e instalaciones parte siempre de su entorno más inmediato. Con una vocación documentalista, el proceso incluye la recogida, difusión y catalogación de diferentes lugares en vías de transformación, espacios que después son interpretados a través de instalaciones y escenografías. El interés por los lugares como fuente de conocimiento social y cultural (por lo general edificaciones marginales, deprimidas o abandonadas) llevó a Latorre a plantearse la realización de un proyecto específico sobre el Centro Penitenciario de Huesca, que permaneció cerrado y en desuso desde 2005 y cuya demolición tuvo lugar en 2008. Un proyecto que reclama un lugar olvidado, en su momento fundamental para la construcción de la fisonomía de la ciudad, para situarlo de nuevo en la memoria colectiva.

**LORENZO ALMARZA: “La mirada moderna”**

**Del 15 de abril al 29 de mayo. DPH.**

El fondo fotográfico de Lorenzo Almarza fue depositado por su familia en noviembre de 2005 en la Fototeca de la Diputación Provincial de Huesca. El valor que posee el legado, constituido por más de 2600 placas de vidrio en formato estereoscópico, es indiscutible por su indudable calidad y por la diversidad de temas que lo componen. Por su condición de militar y por formar parte del floreciente empresariado zaragozano del siglo XX, Almarza tuvo ocasión de viajar y medios económicos para desarrollar una afición que en las primeras décadas del siglo no estaba al alcance de todo el mundo. De sus viajes por España, Portugal, Francia, Italia, Suiza y el Norte de África, nos ha dejado constancia en su producción fotográfica, especialmente proclive en la década de los veinte. Comisariada por Juan Naranjo, la exposición contribuye a presentar una mirada renovada y global sobre la totalidad del Archivo Almarza.





## SUMI-E: EL ARTE DE ORIENTE

**Hasta el 2 de abril. Centro Raíces.**

Esta exposición se inauguró en Kyoto (Japón) el pasado año 2010, y ahora llega a Huesca para mostrar el sutil arte del Sumi-e, una técnica de dibujo monocromático en tinta china de la escuela de pintura japonesa, que se desarrolló en China durante la dinastía Tang (618-907 d.C.), se implantó durante la dinastía Song (960-1279) y fue introducida en Japón a mediados del siglo XIV por monjes budistas zen. A través de sus elegantes líneas, dinámica estructura, colorido y técnicas peculiares, puede percibirse la majestuosidad del arte oriental. Esta exposición muestra el trabajo de varios artistas tanto de Japón como de España, coordinados respectivamente por Wang Shin Ming y Kumiko Fujimura.



## FACTORYART: “Intervenciones artísticas sin huella”

**Del 8 de abril al 4 de mayo. Centro Raíces.**

El 2º Certamen de Intervenciones Artísticas sin Huella, “Fusiones – Arte & Naturaleza”, convocado por FactoryArt, se dio cita en el Pirineo Aragonés, en las proximidades del Valle de Pineta, Bielsa. Con un respeto absoluto por la naturaleza, la ética de lo efímero, se realizó el conjunto de proyectos -invitados y seleccionados- que conformaron una selección perfectamente equilibrada de ideas relevantes y significativas en el ámbito que FactoryArt con este certamen quiere difundir: la fusión de diversas disciplinas artísticas con la Naturaleza. Una propuesta conceptual creada para promover el respeto hacia la Naturaleza y la recuperación del Medio Ambiente, que plantea una reflexión visual desde el Arte con la finalidad de producir emociones plásticas con intervenciones artísticas multidisciplinares de carácter efímero. Ahora se presenta en Huesca una exposición correspondiente a este 2º certamen, comisariado por Miguel Ángel Punter.



## PRESENTACIÓN DE LIBROS

**Martes 12, a las 19:00h.** Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol". Entrada libre.

Se presentan dos libros de la editorial Grupo Ajec relacionadas con la fantasía y la ciencia-ficción: "Divergencia a más infinito" de FERNANDO LAFUENTE CLAVERO y "Abismos" de DAVID JASSO.

## MARATÓN DE CUENTOS

**Del día 4 al 8, a las 17:30h.** Bibliotecas Municipales "Ramón J. Sender" y "Antonio Durán Gudiol". Entrada libre.

Para conmemorar el Día Internacional del Libro Infantil y Juvenil, las Bibliotecas Municipales han organizado un maratón de cuentos durante toda la semana.

## MENUDOS CUENTOS

**Sábados 2, 9 y 16, a las 12:00h.** Biblioteca Municipal "Ramón J. Sender". Y **sábados 9, 16 y 30, a las 12:00h.** Biblioteca "Antonio Durán Gudiol". Entrada libre.

Actividad dirigida a promocionar los libros entre los niños y niñas de 3 a 5 años.

## CUENTALENGUAS EN INGLÉS

**Sábado 30, a las 12:00h.** Biblioteca Municipal "Ramón J. Sender". Entrada libre.

Cuentacuentos en inglés para todas las edades, a cargo de HOLLY WILLIS.

## CUENTALENGUAS EN FRANCÉS

**Sábado 2, a las 12:00h.** Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol". Entrada libre.

Cuentacuentos en francés todas las edades, a cargo de CÉLINE RAINOIRD.

## CLUB COMELIBROS

**Miércoles 6, 13, 20 y 27, a las 17:30h.** Bibliotecas Municipales "Ramón J. Sender" y "Antonio Durán Gudiol".

Entrada libre, previa inscripción.

Actividad de fomento de la lectura para niños y niñas de 6 a 8 años.

## CLUB DIVERTILIBROS

**Viernes 1, 8, 15 y 29, a las 17:30h.** Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol".

Entrada libre, previa inscripción.

Actividad de fomento de la lectura para niños de y niñas de 9 a 11 años, dirigida por VIRGINIA UNZÚE.

## CLUB DE LECTURA "RAMÓN J. SENDER"

**Viernes 29, a las 19:00h.** Biblioteca Municipal "Ramón J. Sender".

Entrada libre, previa inscripción.

Reunión mensual de lectores adultos para comentar libros leídos en casa, coordinada por EDUARDO MARTÍNEZ CARNICER, esta vez sobre "Piel de lagarta" de Angélica Morales.

## CAFÉ LITERARIO

**Martes 5, a las 17:15h.** Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol".

Entrada libre, previa inscripción.

En torno a un café tiene lugar un coloquio sobre libros, novedades editoriales, autores y anécdotas literarias, en esta ocasión dedicado a la poesía.

## OTRAS ACTIVIDADES

**Del día 4 al 30, el Centro Cívico acogerá un Rastrillo de Libros Benéfico.**

El dinero recaudado se destinará a promover y gestionar dos proyectos de cooperación e integración en Honduras, llevado a cabo a través de las Misioneras del Pilar.

## ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN AVELETRA

**Miércoles 6 y 27.-** Taller de poesía a cargo de DOLAN MOR. En el Centro Cultural del Matadero, a las 18:30h.

**Domingo 10.-** Excursión fotográfico-literaria en tren hasta la estación de Canfranc, en colaboración con AFO-TO.

**Lunes 11 y 25.-** Taller de relatos a cargo de CARLOS GRASSA-TORO. En el Centro Cultural del Matadero, a las 18:00h.

**Martes 12.-** JOSÉ LUIS MARTÍN-RETORTILLO: "Poesía de los 50 (II)" (Encuentro Literario). En el Salón Azul del Casino, a las 19:00h.

## ARAGÓN TIERRA ABIERTA 2011

Coincidiendo con la celebración de San Jorge, tiene lugar una nueva edición de este ciclo dedicado a explorar la creatividad cultural aragonesa en sus más diversas manifestaciones, siempre desde una perspectiva abierta, viva y plural.

**Sábado 23.- FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL** (teatro), con las actuaciones de TOMBS CREATIUS, LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR y COSCORRÓN BANDA DE ANIMACIÓN. Más información en la sección de Teatro de este mismo Radar. En el Cerro de San Jorge, a partir de las 11:00h.

**Domingo 24.- OS CHOTOS** (música). Más información en la sección de Música de este mismo Radar. En el Centro Cultural del Matadero, a las 20:00h.

**Martes 26.- Mesa redonda "200 autors ta Fuellas"**, con la participación de varios de los autores del libro colectivo "200 escritors en aragonés en 200 Fuellas (1978-2010)", que recoge artículos de 200 autores que han participado en los 200 números de la revista Fuellas. En el Centro Cultural del Matadero, a las 20:00h. La mesa redonda se realiza paralelamente a la exposición "200 Fuellas (1978-2010)", también en el Matadero.

**Miércoles 27.- ARA CULTURAL:** "El aragonés a través de los medios visuales", con proyección de los vídeos "Somos" (versión del tema de José Antonio Labordeta) y "Aqeras montañas". En el Centro Cultural del Matadero, a las 20h.

**Viernes 29.- BIELLA NUEI & LA FRATERNITÉ** (música). Más información en la sección de Música de este mismo Radar.

**Sábado 30.- MULTIKULTI 2011** (festival multicultural), con las actuaciones de PRÊT À PORTER (Francia), SALTOKA (Cataluña), K'UNARA BAMBARA (Huesca) y MOYA KALONGO (Mozambique/Barcelona). En el Teatro Griego del Parque Municipal "Miguel Servet", a partir de las 18:00h.

**Domingo 1 de mayo.- DINGOLONDANGO:** "Percaciando una facería" (teatro en ara-

gonés). En el Centro Cultural del Matadero, a las 19:30h.

**Exposiciones.- ESPEJOS DE LA MEMORIA** (Centro Cultural del Matadero, hasta el 1 de mayo).// **200 FUELLAS (1978-2010)** (Centro Cultural del Matadero, del 18 de abril al 1 de mayo).// **FACTORYART: "Intervenciones artísticas sin huella"** (Centro Raíces, del 8 de abril al 4 de mayo).

## LUENGA DE FUMO 2011

Séptima edición de esta programación cultural que organiza el Consello d'a Fabla Aragonesa en colaboración con el Área de Cultura del Ayuntamiento, que pretende difundir y promover la cultura en aragonés a través de diversas actividades, todas de entrada libre: proyecciones, música, teatro, conferencias, etc.

**Domingo 24.- OS CHOTOS** (música). Más información en la sección de Música de este mismo Radar. En el Centro Cultural del Matadero, a las 20:00h.

**Martes 26.- Mesa redonda "200 autors ta Fuellas"**, con la participación de varios de los autores del libro colectivo "200 escritors en aragonés en 200 Fuellas (1978-2010)", que recoge artículos de 200 autores que han participado en los 200 números de la revista Fuellas. En el Centro Cultural del Matadero, a las 20:00h. La mesa redonda se realiza paralelamente a la exposición "200 Fuellas (1978-2010)", también en el Matadero.

**Miércoles 27.- ARA CULTURAL:** "El aragonés a través de los medios visuales", con proyección de los vídeos "Somos" (versión del tema de José Antonio Labordeta) y "Aqeras montañas". En el Centro Cultural del Matadero, a las 20h.

**Viernes 29.- BIELLA NUEI & LA FRATERNITÉ** (música). Más información en la sección de Música de este mismo Radar.

**Domingo 1 de mayo.- DINGOLONDANGO:** "Percaciando una facería" (teatro en aragonés). En el Centro Cultural del Matadero, a las 19:30h.

**Exposición.-** 200 FUELLAS (1978-2010), en el Centro Cultural del Matadero, del 18 de abril al 1 de mayo.

## SAN JORGE 2011

Además de los actos enmarcados en los ciclos Aragón Tierra Abierta y Luenga de Fumo, el Ayuntamiento de Huesca organiza, a través de su Comisión de Fiestas, una serie de actos culturales con motivo de la festividad de San Jorge.

**Sábado 23.-** Día Mundial del Libro, con stands en los Porches de Galicia, desde las 9:00h hasta las 22:00h.// Actuación de la CORAL OSCENSE en la festividad religiosa que se celebra a las 10:00h en la Ermita de San Jorge.// Zona Joven (con actividades musicales, deportivas y talleres), de 9:30h a 18:00h en el Cerro de San Jorge.// Clausura del ciclo Menudo Teatro con el Festival de Teatro Infantil (más información en la sección de Teatro de este mismo Radar), a partir de las 11:00h en el Cerro de San Jorge.// Pasacalles por el Cerro de San Jorge a cargo de la FACTORÍA DE PERCUSIÓN "CIUDAD DE HUESCA", de 13:00h a 14'30h.// Pasacalles por el Cerro de San Jorge a cargo de GAITERS DE TIERRA PLANA, de 16:30h a 17:30h.// GRUPO FOLCLÓRICO ROLDÁN DEL ALTOARAGÓN (folclore), en el Cerro de San Jorge a las 17'30h.

## JORNADAS SOBRE CULTURA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

**Martes 5 y Miércoles 6.** Palacio de Congresos y Parque Tecnológico Walqa.

A través del proyecto Interreg "Ciudades 3.0", el Ayuntamiento de Huesca promueve estas interesantísimas Jornadas sobre Cultura y Nuevas Tecnologías, en las que participarán importantes ponentes como Javier Celaya, Enrique Radigales, José Antonio Galaso, Franck Bauchard, Marc Le Glatin, Florencia Corrienero, Olivier Schulbaum, Jaime Lloro, Patxi J. Larrañaga o Montserrat Peñarroya. La ponencia inaugural del martes 5, "Cul-

tura y tecnología, alianzas y desencuentros en la sociedad global", a cargo de JAVIER CELAYA, a las 17h en el Auditorio del Palacio de Congresos, está abierta a todos los públicos, con entrada libre.

## LA LINTERNA MÁGICA

**Sábado 16, a las 12:00h.** Teatro Olimpia.

Entrada con abono.

Séptima sesión de la temporada de esta magnífica iniciativa que pretende descubrir los secretos del mejor cine a los niños de 6 a 12 años. El título de la película, como es habitual, se mantiene en secreto para añadir misterio a este cine-club para niños, que incluye siempre sorpresas adicionales.

## Z51

**Todos los sábados, de 21:00h a 00:00h.** Antiguo Cuartel de la Merced (c/ Padre Huesca, 51). Entrada libre.

Actividades para jóvenes de 14 a 18 años: Sala de Recreativos (ping-pong, air hockey, futbolines, billar, Playstation 2, karaoke, wii), Videoproyecciones, Fiestas, Conciertos, Chill Out, Pista de Baile, Talleres, exposiciones, Conexión a Internet, Barra light ... ¡y lo que tú propongas! Este mes continúa celebrándose el 2º Concurso de Jóvenes Músicos Z51, que contará con las siguientes actuaciones.

**Sábado 2.-** PACTO DE SANGRE y DEXDEN.

**Sábado 30.-** SELENE y NIDO DE VÍBORAS.

## LUDOTECAS MUNICIPALES

**Taller de Cocina.** Días 18, 19 y 20, de 10:00h a 12:00h en la Ludoteca Municipal Cascabilllo. Impartido por Cristina Bergua. A partir de 5 años.

**Taller de manualidades y creaciones artísticas.** Sábados 2, 9 y 16, de 12:00h a 13:30h en la Ludoteca Cascabilllo. Impartido por China Chana. A partir de 6 años.

**Ludoteca Semana Santa.** Días 18, 19 y 20, de 11:30h a 13:30h en las Ludotecas Candeleta y Cascabilllo.

## Viernes 1

- 17:30h Literatura.** Club Divertilibros. BMADG.  
**19:00h Conferencia.** AMADEU CASELLAS: "10 años de la Asamblea contra la Macrocárcel de Zuera". Local CNT.  
**19:00h Conferencia.** JESÚS AGUAVIVA: "Incapacidad laboral e invalidez en las enfermedades crónicas". EICM.

- 19:00h Cine.** "María y yo" de Félix Fernández de Castro (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). DPH. Organizan CAI y Campus de Huesca.  
**22:30h Teatro.** LA TARTANA: "Carnaval" (Patio de Butacas). CCM.  
**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). C&H.

## Sábado 2

- 12:00h Música.** Concierto de Primavera (dedicado a los Bahá'ís de Irán) a cargo de jóvenes alumnos del Conservatorio de Música de Huesca. DPH. Organiza Asociación Bahá'í Huesca.  
**12:00h Literatura.** Menudos Cuentos. BMRJS.  
**12:00h Literatura.** Cuentalenguas en francés. BMADG.  
**12:00h Actividad infantil.** Taller de manualidades. Ludoteca Cascabillo.  
**18:30h Música.** DÚO MUSICAL A.J. (Sácame a Bailar). LAVSL.  
**19:00h Cine.** "Una Jihad por amor" de Parvez

- Sharma (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). DPH. Organizan CAI y Campus de Huesca.  
**21:00h Actividad juvenil.** PACTO DE SANGRE Y DEXDEN (música, Z51). Z51.  
**22:30h Música.** TRIVIUM KLEZMER (klezmer, Radar Huesca). CCM.  
**23:00h Música.** SERGIO THE WALRUS (electrónica). Juan Sebastián Bar.  
**00:00h Música.** MAREL ALEMANY (pop latino, República Dominicana). Charada.  
**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). C&H.

## Domingo 3

- 19:00h Cine.** "La doctrina del shock" de Michael Winterbottom y Mat Whitecross (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). DPH. Organizan CAI y Campus de Huesca.

## Lunes 4

- 17:30h Literatura.** Maratón de Cuentos. BMADG y BMRJS.  
**18:00h Cine.** "El puente sobre el río Kwai" de David Lean (Escuela de Cine, dirigida por ÁNGEL S. GARCÉS). EICM.  
**19:00h Cine.** "Topologo" de Sally y Gabriela

- Gutiérrez (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). DPH. Organizan CAI y Campus de Huesca.  
**20:00h Conferencia.** JAVIER JIMÉNEZ OLMOS: "La actual convulsión en el mundo árabe y la Alianza de las Civilizaciones". CCI.

## Martes 5

- 16:30h Conferencia-taller.** "Origen y desarrollo del Museo Pedagógico de Aragón" por VÍCTOR JUAN BORROY (16:30h) y "Tero, un personaje para el museo" a cargo de MAGDALENA PUENTE (18:30h). FCHE.  
**17:00h Cultura.** JAVIER CELAYA (ponencia inaugural Jornadas Cultura y Nuevas Tecnologías). PC.  
**17:15h Literatura.** Café Literario. BMADG.  
**17:30h Literatura.** Maratón de Cuentos. BMADG y BMRJS.

- 19:00h Cine.** "Secretos de lucha" de Mariana Bidegain (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). DPH. Organizan CAI y Campus de Huesca.  
**20:00h Conferencia.** ROTARY CLUB: "Innovación y creatividad, claves para el desarrollo del Alto Aragón". CCI.  
**20:45h Cine.** "De dioses y hombres" de Xavier Beauvois (Cine-Club). Teatro Olimpia. Organiza Peña Zoiiti.

## Miércoles 6

**Todo el día Cultura.** Jornadas Cultura y Nuevas Tecnologías. PC y Walqa.

**17:30h Literatura.** Maratón de Cuentos. BMADG y BMRJS.

**17:30h Literatura.** Club Comelibros. BMADG y BMRJS.

**18:30h Literatura.** DOLAN MOR (Taller de poesía). CCM. Organiza Aveletra.

**19:00h Cine.** "Bajo la capucha: un viaje al extremo de la tortura" de Patricio Henríquez (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). DPH. Organizan CAI y Campus de Huesca.

## Jueves 7

**10:00h Música.** VIII Concurso Internacional de Piano "Ciudad de Huesca" (piano). DPH. Organiza CEM "Tchaikovsky".

**16:00h Música.** VIII Concurso Internacional de Piano "Ciudad de Huesca" (piano). DPH. Organiza CEM "Tchaikovsky".

**17:30h Literatura.** Maratón de Cuentos. BMADG y BMRJS.

**19:00h Cine.** "Afghan Star" de Havana Marking (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). EUEE. Organizan CAI y Campus de Huesca.

**19:00h Cine.** "Touching the void" de Kevin MacDonald. CCI.

**20:45h Cine.** "El dios de madera" de Vicente Molina Foix (Jueves de Cine). Teatro Olimpia.

**22:00h Cine.** JOSÉ ANTONIO SATUÉ y ÁNGEL GARCÉS: "La figura de Cristo en el cine" (taller de cine). Local Cofradía Cristo del Perdón.

**23:00h Música.** CAMELOS PODRIDOS (pop, versiones de los Ilegales). Juan Sebastián Bar.

**00:00h Música.** ROMPETELILLAS GONZÁLEZ (electrónica). C&H.

## Viernes 8

**17:30h Literatura.** Club Divertilibros. BMADG. y BMRJS.

**17:30h Literatura.** Maratón de Cuentos. BMADG y BMRJS.

**19:00h Cine.** Proyección película ganadora Premio del Público (VIII Muestra de Cine y Derechos Humanos). EUEE. Organizan CAI y Campus de Huesca.

**20:00h Música.** CRISTINA MARTÍN (clarinete)

y NOELIA FERNÁNDEZ RODILES (piano) (concierto). CCI.

**22:30h Teatro.** YLLANA: "Brokers" (Patio de Butacas). PC.

**00:00h Música.** ANA MIDÓN & MILES AWAY (blues, Aragón, ciclo Ritmo y Blues). Sala Edén.

**00:00h Música.** JUSK (electrónica). C&H.

## Sábado 9

**10:00h Música.** VIII Concurso Internacional de Piano "Ciudad de Huesca" (piano, final). DPH. Organiza CEM "Tchaikovsky".

**12:00h Literatura.** Menudos Cuentos. BMRJS y BMADG.

**12:00h Actividad infantil.** Taller de manualidades. Ludoteca Cascabillo.

**17:00h Teatro.** "La Pasión". Teatro Salesianos.

**18:30h Música.** DÚO LOS GUAJIROS (Sácame a Bailar). LAVSL.

**19:00h Música.** ALEXANDER YAKOVLEV (VIII

Concurso Internacional de Piano "Ciudad de Huesca"). DPH. Organiza CEM "Tchaikovsky".

**20:30h Teatro.** EL GATO NEGRO: "Cabaré de caricia y puntapié". Teatro Olimpia.

**21:00h Actividad juvenil.** Z51. Z51.

**23:00h Música.** GUN (rock, Reino Unido). Jai Alai.

**00:00h Música.** DON DE GENTES (rock, Aragón). Charada.

**00:00h Música.** PABLOSKI (electrónica). C&H.

## Domingo 10

**12:00h Teatro.** ARTELLO TEATRO ALLA SCALA 1:5: "De fábula" (Menudo Teatro). CC.

**17:00h Teatro.** "La Pasión". Teatro Salesianos.

## Lunes 11

**18:00h Literatura.** CARLOS GRASSA-TORO (Taller de relatos). CCM. Organiza Aveletra.

**19:00h Conferencia.** DANIEL GARCÍA: "Los pies y la artritis". EICM.

**19:30h Cine.** "Berlin is in Germany" de Han-

nes Stöhr (ciclo "Cine alemán del siglo XXI"). EUEE.

**20:00h Conferencia.** JESÚS MARÍA ALEMANY: "El diálogo interreligioso imprescindible para una política de paz". CCI.

## Martes 12

**19:00h Literatura.** Presentación de libros de FERNANDO LAFUENTE CLAVERO y DAVID JASSO. BMADG.

**19:00h Literatura.** JOSÉ LUIS MARTÍN-

RETORTILLO: "Poesía de los 50 (III)" (conferencia). Casino. Organiza Aveletra.

**19:00h Cine.** "Los fantasmas de Goya" de Milos Forman. CCI.

## Miércoles 13

**14:00h Coloquio.** ENRIQUE SATUÉ y PILAR MORENO: "¿Hay algo por lo que merezca la pena luchar en la escuela?". FCHE.

**17:30h Literatura.** Club Comelibras. BMADG y BMRJS.

**19:00h Conferencia.** JOSAN MONTULL: "Testigos de Resurrección" (Pórtico de la Semana Santa). EICM.

**19:30h Cine.** "El milagro de Berna" de Sönke Wortmann (ciclo "Cine alemán del siglo XXI"). EUEE.

**20:00h Conferencia.** MANUEL GARCÍA-GUATAS: "¿Qué es el patrimonio artístico?". CCI.

**22:30h Música.** THE WAVE PICTURES (indie pop, Reino Unido). CCM.

## Jueves 14

**19:00h Audiovisual.** EUGENIO MONESMA: "Fogones típicos de la Semana Santa" (Pórtico de la Semana Santa). EICM.

**20:00h Conferencia.** JUAN J. OÑA: "Patrimonio artístico y conflictos armados". CCI.

**23:00h Música.** BLUEGRASS BARCELONA BAND (bluegrass, Barcelona). Juan Sebastián Bar.

**00:00h Música.** ROMPETELILLAS GONZÁLEZ (electrónica). C&H.

## Viernes 15

**17:30h Literatura.** Club Divertilibros. BMADG.

**19:00h Cine.** "El tren" de John Frankenheimer. CCI.

**19:00h Conferencia.** ARANCHA CRESPO: "Presbicia y otras alteraciones visuales". EICM.

**20:30h Música.** O'CAROLAN (música celta, presentación disco "Nota de paso", con el cuarteto Concuenda). Teatro Olimpia. Organiza CAI.

**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). C&H.

## Sábado 16

**12:00h Cine.** La Linterna Mágica (cine infantil). Teatro Olimpia.

**12:00h Literatura.** Menudos Cuentos. BMRJS y BMADG.

**12:00h Actividad infantil.** Taller de manualidades. Ludoteca Cascabillo.

**17:00h Teatro.** "La Pasión". Teatro Salesianos.

**18:30h Música.** DÚO GUARA (Sácame a Bailar).

LAVSL.

**21:00h Actividad juvenil.** Z51. Z51.

**23:00h Música.** RITMO SÁNCHEZ (electrónica). Juan Sebastián Bar.

**00:00h Humor.** MONÓLOGOS POR LA BENEFICENCIA. Charada.

**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). C&H.

## Domingo 17

**17:00h Teatro.** "La Pasión". Teatro Salesianos.

**18:30h Música.** CORAL OSCENSE (Concierto de Semana Santa). Iglesia de Santo Domingo. Organiza CAI.

## Lunes 18

**10:00h Actividad infantil.** Taller de Cocina. Ludoteca Cascabillo.

**11:30h Actividad infantil.** Ludoteca Semana Santa. Ludotecas Candeleta y Cascabillo.

**20:00h Conferencia.** JOSÉ RAMÓN SALAVE-RRÍA: "¿Cómo ser padres de hijos digitales? Oportunidades y riesgos de las redes sociales". CCI.

## Martes 19

**10:00h Actividad infantil.** Taller de Cocina. Ludoteca Cascabillo.

**11:30h Actividad infantil.** Ludoteca Semana Santa. Ludotecas Candeleta y Cascabillo.

**20:00h Literatura.** Presentación libro "El

Palacio de Villahermosa" de Eduardo Cuello, Gonzalo Borrás y Javier Sauras. Presenta Santiago Broto. CCI.

**22:30h Música.** ABOVE THE TREE (freak blues, RadarLab). CCM.

## Miércoles 20

**10:00h Actividad infantil.** Taller de Cocina. Ludoteca Cascabillo.

**11:30h Actividad infantil.** Ludoteca Semana Santa. Ludotecas Candeleta y Cascabillo.

**17:30h Literatura.** Club Comelibras. BMADG y BMRJS.

**23:00h Varios.** Noche de karaoke. Charada.

## Jueves 21

**23:00h Baile.** Salsa y Bailes de Salón. Charada.

**23:00h Música.** JENNY & THE MEXICATS

(mestizaje, Reino Unido). Juan Sebastián Bar.

**00:00h Música.** SR. EL CHINO (electrónica). C&H.

## Viernes 22

**23:00h Varios.** Noche de karaoke. Charada.

**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). C&H.

## Sábado 23

**9:00h Literatura.** Día Mundial del Libro (stands). Porches de Galicia.

**9:30h Actividades juveniles.** Zona Joven (San Jorge 2011). Cerro San Jorge.

**10:00h Música.** CORAL OSCENSE (misa San Jorge). Ermita San Jorge.

**11:00h Teatro.** Festival de Teatro Infantil, con las actuaciones de TOMBS CREATIUS, LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR y COSCORRÓN BANDA DE ANIMACIÓN (Menudo Teatro). Cerro San Jorge.

**13:00h Pasacalles.** FACTORÍA DE PERCU-

SIÓN "CIUDAD DE HUESCA" (San Jorge 2011). Cerro San Jorge.

**16:30h Pasacalles.** GAITERS DE TIERRA PLANA (San Jorge 2011). Cerro San Jorge.

**17:00h Teatro.** "La Pasión". Teatro Salesianos.

**17:30h Música.** GRUPO FOLCLÓRICO ROLDÁN DEL ALTOARAGÓN (folclore, San Jorge 2011). Cerro San Jorge.

**21:00h Actividad juvenil.** Z51. Z51.

**00:00h Música.** FINGER (electrónica). C&H.



## Domingo 24

**12:00h Música.** OLEH RUDNYTSKY. (música, Música en el Casino). **Casino.**

**17:00h Tertulia.** Café-charrada en aragonés. **Café del Arte.** Organiza Consello d'a Fabla.

**17:00h Teatro.** "La Pasión". Teatro Salesianos.

**20:00h Música.** OS CHOTOS (folk, Aragón Tierra Abierta/Luenga de Fumo). **CCM.**

## Lunes 25

**18:00h Literatura.** CARLOS GRASSA-TORO (Taller de relatos). **CCM.** Organiza Aveletra.

**19:00h Conferencia.** GAES: "Audición y calidad de vida". **EICM.**

## Martes 26

**16:30h Conferencia.** ISABEL TORRES: "Culturas Invisibles" (16:30h) y ESTHER FUERTES: "¿Cómo hacer el arte accesible a todos los públicos?" (18:30h) (Seminario "¡Mírame! La accesibilidad en los museos"). **IEA.**

**19:00h Conferencia.** TERESA SERRA: "Doménikos Theotokópoulos, El Greco". **CCI.**

**20:00h Literatura.** "200 autors ta Fuellas" (mesa redonda, Aragón Tierra Abierta/Luenga de Fumo). **CCM.** Organiza Consello d'a Fabla.

## Miércoles 27

**16:30h Conferencia.** BEGOÑA CONSUEGRA: "El museo y las personas con discapacidad visual grave" (16:30h) y TERESA SOLDEVILA: "Eliminando las barreras en los museos" (18:30h) (Seminario "¡Mírame! La accesibilidad en los museos"). **IEA.**

**17:30h Literatura.** Club Comelibras. **BMADG y BMRJS.**

**18:30h Literatura.** DOLAN MOR (Taller de poesía). **CCM.** Organiza Aveletra.

**19:00h Audiovisual.** JOSÉ M<sup>a</sup> FUIXENCH: "San Juan

de la Peña. Cuna del Reino de Aragón". **EICM.**

**19:30h Cine.** "¡Hay que ser duro!" de Detlev Back (ciclo "Cine alemán del siglo XXI"). **EUEE.**

**19:30h Música.** CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN (Dúo de viola y piano y cuarteto con piano). **DPH.** Organiza CAI.

**20:00h Audiovisual.** ARA CULTURAL: "El aragonés a través de los medios visuales" (Aragón Tierra Abierta/Luenga de Fumo). **CCM.** Organiza Consello d'a Fabla.

## Jueves 28

**18:00h Conferencia.** ANTONIA CIRER: "La soledad sonora: mosaico de soledades". **CAI.**

**19:00h Audiovisual.** JOSÉ M<sup>a</sup> FUIXENCH: "Santuarios Rupestres de Aragón". **EICM.**

**19:30h Conferencia.** WALEED SALEH ALKHALIFA: "El mundo árabe reclama derechos y libertades" (ciclo Jueves Críticos). **EUEE.** Organizan CGT, Verdes, CCOO, IU, CHA y Ecologistas en Acción.

**20:00h Música.** WON KIM (piano, música clásica). **DPH.** Organiza Sociedad Oscense de Conciertos.

**20:45h Cine.** "La escarcha" de Ferran Audi (Jueves de Cine). **Teatro Olimpia.**

**23:00h Música.** SWING CARPETS (jazz, Francia). **Juan Sebastián Bar.**

**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). **C&H.**

## Viernes 29

**17:30h Literatura.** Club Divertilibros. **BMADG.**

**19:00h Literatura.** Club de Lectura "Ramón J. Sender". **BMRJS.**

**19:00h Música.** AGRUPACIÓN MUSICAL IBERCAJA CASTILLO DE MONTEARAGÓN (concierto dirigido por Mariano Mairal). **EICM.**

**20:00h Música.** JUAN M<sup>a</sup> RASO y ANA SIMÓN (violonchelos) y MARINA FUSTER y LARA FERNÁNDEZ (violines). **CCI.**

**20:30h Danza.** BALLET DE MOSCÚ: "El lago de los cisnes" (ballet clásico). **PC.**

**22:30h Música.** BIELLA NUEI & LA FRATERNITÉ (folk, Aragón Tierra Abierta/Luenga de Fumo). **CCM.**

**00:00h Música.** TOKIO SEX DESTRUCTION (rock, Cataluña). **Sala Edén.**

**00:00h Música.** KIKEMÁN (electrónica). **C&H.**

12:00h **Literatura.** Menudos Cuentos. BMADG.

12:00h **Literatura.** Cuentalenguas en inglés. BMRJS.

18:00h **Fiesta Multicultural.** MULTIKULTI 2011, con las actuaciones de PRÊT à PORTER, SALTOKA, K'UNARA BAMBARA y MOYA KALONGO (Aragón Tierra Abierta). Parque Miguel Servet.

21:00h **Actividad juvenil.** SELENE y NIDO DE VÍBORAS (música, Z51). Z51.

23:00h **Música.** MOJINOS ESCOZÍOS (rock humorístico). Jai Alai.

23:00h **Música.** DJ EXCÉNTRICO (pop y electrónica). Juan Sebastián Bar.

23:30h **JUAKO MALAVIRGEN** (rock humorístico). Warhol Pop Bar.

00:00h **Música.** CIUDAD DE LOBOS (pop-rock, Huesca). Charada.

00:00h **Música** JOSANCITO DJ (electrónica). C&H.

## Exposiciones

Del 1 al 17. VIII Concurso Fotográfico 2010 Cuenca del Río Susia. CCM. Organiza Asociación Río Susia.

Del 1 al 30.- JOSÉ IGNACIO GILI. Art Decó.

Del 1 al 30.- VÍCTOR COLL: "Mis cuadros". EICM.

Hasta el día 2.- "Sumi-e: el arte de Oriente". CR.

Hasta el día 3.- DAVID LATORRE: "Escenarios de conducta". DPH.

Hasta el día 4.- "Mujeres del barrio". LAVMA.

Del 4 al 15.- REDOL-ARTE (pintura). CAI.

Del 4 al 30.- Rastrillo Benéfico de Libros. CC.

Del 7 al 30.- MANUEL MACÍAS: "Diálogo con la esencia". MultiCaja.

Del 8 de abril al 4 de mayo.- FACTORYART: "Intervenciones artísticas sin huella". CR.

Hasta el día 8.- JOSÉ LUIS CANO: "Joaquín Costa: despensa y escuela". CCI.

Hasta el día 9.- CHALO MOCA: "Arte per tutti". La Casa del Pintor.

Del 10 al 24.- "Nazarenus Rex 2011" (fotografías). Porches de Galicia. Organiza Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno.

Del 11 al 22.- Concurso de Fotografía sobre la

Semana Santa Oscense. Local de la Cofradía del Cristo del Perdón.

Hasta el día 14.- PITER SAURA: "Irrealismo". Cafetería Garabato.

Del 14 de abril al 28 de mayo.- AIDA CORINA: "Acuarelas". CCI.

Del 15 de abril al 29 de mayo.- LORENZO ALMARZA: "La mirada moderna". DPH.

Del 16 al 24.- Dioramas de la Pasión. Claustros del Convento de Santa Teresa. Organiza Asociación Belenista Oscense.

Del 18 de abril al 1 de mayo.- "200 Fuellas (1978-2010)". CCM. Organiza Consello d'A Fabla.

Del 26 de abril al 12 de mayo.- ASUNCIÓN LAPLANA (pintura). CAI.

Hasta el 1 de mayo.- "Espejos de la memoria". CCM.

Hasta el 6 de mayo.- MIGUEL MAINAR: "Naturalezas vivas". La Carbonería.

Hasta el 22 de mayo.- "Botánica. After Humboldt". CDAN.

## GUÍA DE USO Y ABREVIATURAS

Esta Agenda Diaria incluye todas las actividades culturales de la ciudad de Huesca que nos son remitidas. En cada caso, se detallan horario, género, autor (creador, artista, compañía, grupo), título de su actividad, ciclo al que pertenecen (entre paréntesis), lugar del evento y entidad organizadora del mismo (o colaboradora) en el caso de que el evento se produzca fuera de su sede natural.

En el caso del lugar de la actividad se suelen introducir abreviaturas, que son las siguientes, en orden alfabético:

**BMADG:** Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol".

**BMRJS:** Biblioteca Municipal "Ramón J. Sender".

**CC:** Centro Cívico.

**CCGP:** Centro Cultural Genaro Poza.

**CCI:** Centro Cultural Ibercaja (Palacio Villahermosa).

**CCM:** Centro Cultural del Matadero.

**CDAN:** Centro De Arte y Naturaleza.

**CR:** Centro Raíces.

**DPH:** Diputación Provincial de Huesca.

**EICM:** Espacio Ibercaja "Castillo de Montearagón".

**EAJ:** Espacio de Arte Joven.

**EPS:** Escuela Politécnica Superior.

**EUEE:** Escuela Universitaria de Estudios Empresariales.

**FCHE:** Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación.

**IEA:** Instituto de Estudios Altoaragoneses.

**LAVMA:** Local Asociación Vecinos barrio María Auxiliadora.

**LAVSL:** Local Asociación Vecinos barrio de San Lorenzo.

**PC:** Palacio de Congresos.

El programa Interreg “Ciudades 3.0 LaboratorioCulturaFuturo”, en el que trabajan de forma conjunta las ciudades de Huesca (Aragón), Olot (Cataluña) y Tournefeuille (Midi-Pyrénées, Francia), continúa su andadura con diversos actos:

- Las jornadas “Cultura y nuevas tecnologías” se plantean como un encuentro para la reflexión sobre el desarrollo de las nuevas tecnologías en las diferentes disciplinas artísticas y en el quehacer diario de los profesionales de la gestión cultural, a la vez que pretenden poner en valor proyectos, miradas y oportunidades que ofrece la simbiosis de los conceptos que le dan nombre. JAVIER CELAYA, fundador de Dosdoce.com, el observatorio que analiza el uso de las nuevas tecnologías en el sector cultural y autor del libro “La empresa en la web 2.0”, ofrecerá la conferencia inaugural “Cultura y tecnología, alianzas y desencuentros en la sociedad global” el día 5 en el Auditorio del Palacio de Congresos, a las 17:00 horas. Las Jornadas se desarrollarán en el Palacio de Congresos y en el Parque Tecnológico Walqa los días 5 y 6.

- Dentro del eje de danza en la calle que desarrolla el proyecto “Ciudades 3.0”, durante los meses de abril y mayo se ofrecerán en Olot, Huesca y Tournefeuille, unos talleres de danza que impartirá Emmanuel Grivet o Marie-Pierre Genard, de la compañía que lidera Grivet. En Olot el *taller de danza y paisaje*, impartido por Emmanuel Grivet, se desarrollará del 16 al 20 y el 29 de abril. En Huesca, será Marie Pierre Genard quien imparta el taller del 2 al 6 de mayo. Y en Tournefeuille será del 16 al 21 de mayo. Más información sobre los talleres en [www.ciudades3-0.eu](http://www.ciudades3-0.eu)



- Cada mes la galería virtual da cuenta del trabajo de artistas que, desde diferentes disciplinas artísticas, intervienen en la transformación del espacio público. Si quieres participar en esta galería envíanos una muestra de tu trabajo a [malbero@huesca.es](mailto:malbero@huesca.es).

- El próximo viernes 29 de abril, dentro de la programación de *Aragón Tierra Abierta* podremos escuchar el disco creado por Biella Nuei y La Fraternité, conjunto de músicos y colaboradores de las tres ciudades, con motivo de la exposición histórica “Espejos de la memoria”. La exposición puede verse en el Centro Cultural del Matadero hasta el 1 de mayo.

